

KÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam, 7985. szám Vasárnap, 1970. november 22. 4 oldal, 30 bani

Nicolae Ceausescu elvtárs látogatása Olt-megyében

A bukaresti kedvezőtlen légköri viszonyok miatt a craiovi repülőtéren szállt le az a repülőgép, amelyen Románia Szocialista Köztársaság Nicolae Ceausescu elvtárs vezette párt- és kormányküldöttsége utazott haza Szófiából, a szomszédos baráti országban tett hivatalos látogatásról.

Pártunk és államunk vezetőit, Ilie Verdet, Leonte Răutu, Vasile Patilinet, Corneliu Mănescu, Vasile Vlad elvtársakat, a küldöttség tagjait Constantin Băbălu elvtárs, a Román Kommunista Párt Dolj megyei bizottságának első titkára, a megyei néptanács elnöke, a helyi párt- és állami szervek más képviselői fogadták. Nicolae Ceausescu elvtárs megérkezése hírére a craioviai népes tömeg ment ki a repülőtérré, hogy meleg szeretettel köszöntse a vendégeket, ez alkalommal is kifejezze mély ragaszkodását a párt és az állam bel- és külpolitikájához, amely töretlenül szolgálja a román nép alapvető érdekeit, a szocializmus és a béke ügyét.

Balš az iparváros

Ceausescu elvtárs, a küldöttség többi tagja a repülőtérről Balša utazott, hogy megtekintse az ország egyik legfiatalabb ipari létesítményét, a tengely- és forgóalvagyárt.

Akárca az ország területén mindenütt, itt is szembeszökőek a megújulás jelei. Az ország valamennyi övezetének harmonikus fejlesztését célzó pártpolitika gyümölcseként a város „négyzetére emelése” közvetlenül megváltoztatta Balš arculatát. Balson, az egykori szerezny Olt, parti település csak egy öntőde működött, amely tűzhelylapokat gyártott. A tömbházak, a 16 tantermes liceum, a művelődési ház, a kórház a korszerű urbanizmus jeleit kölcsönözi a városnak.

Ugyanakkor az üzem építése nyomán megváltozott a lakosság összetétele. Számos helybéli, valamint környékbeli lakos jó szakmunkással vált. Ezeket az embereket előre felkészítették olyan hazai vállalatokban, mint a brailai Progresul, a resinai fémipari üzemek, az aradi Vagongyár, a bukaresti szerszámmű és célgépgyár stb. meg akkor, amikor a topográfusok csak felvázolták a leendő ipari egység körvonalait. Ezek az emberek jó szakmunkások lettek.

Teodor Ieranc mérnök, az üzem igazgatója, tájékoztatta a vendégeket, hogy az első szakaszban a vállalat egy darabban álló tengelyeket és kerekkeket gyárt vagonokhoz, a második szakaszban pedig forgóalvázatokat. Ebben a hónapban üzembe helyezik a kerekkeik melegmegmunkáló vonalát. Egyébként az üzempróba időszakában több mint kétezer egységszerű tengelyt és is szállítottak a megrendelőnek.

A párt- és államvezetők megtekintik azt a csarnokot, ahol a tengelykovácsolási vonal működik. A

vendégek végignézik a termelési folyamatot, azt az utat, amelyet a csaknem félméteres átmérőjű acélbuga a késztermékig — a kerekig megtesz. A technológiai folyamatot teljesen gépesítették és automatizálták, s itt már ismeretlen a hagyományos kézikovácsolás, annak az embernek a mestersége, aki óriási erőfeszítéssel forgatta az izzó fémrudakat. A „kovácsok” most a vezérlő táblákról irányítanak minden műveletet. Az üzem modern berendezés közül sok, román iparvállalatok gyártási névjegyként viseli. A bukaresti szerszámmű és célgépgyár például karusszel-esztergákat, a temesvári mechanikai üzem hiddarukat, a craiovi Electroputere transzformátorokat szállított.

Nicolae Ceausescu elvtárs behatóan érdeklődik az üzemfejlesztésről, az öntőde és az acélmű építésének menetéről. A párt főtitkára utmutatásokkal szolgál, hangsúlyozza, hogy a tervezők a legmehetségesebb felelősséggel kezeljék a térkihasználás problémáját, nehogy túl nagy területeket vonjanak ki a mezőgazdasági termelésből. Egyben felkéri a szakembereket, tanulmányozzák annak a lehetőségét, hogy a balš öntőde és acélmű kiszolgálhassa a szomszédos megyék egyes gyárait és üzemét is. „Igy növekszik a jövővédelmezőség a jövő öt éves terv távolai viszonylatában jelentkező fokozott nemzetgazdasági fejlesztési követelményeknek és igényeknek megfelelő specializációt érünk el” — mutat rá Ceausescu elvtárs.

A látogatás során az üzem igazgatója tájékoztatta a vendégeket a munkások szakmai továbbképzésének problémáiról, Ceausescu elvtárs megjegyzi, minthogy a technológiai folyamat korszerű, minden egyes munkásnak alapos ismereteket kell hogy legyenek, hogy

kezelhesse a kiváló műszaki teljesítményű gépeket és berendezéseket.

Az üzemből kilépő Ceausescu elvtársat a munkások, mérnökök és technikusok népes tömege meleg szeretettel és nagybecsüléssel veszi körül. A párt főtitkára a következő szavakkal fordul a jelenlévőkhez.

— Önök az ut kezdetén vannak. Tegyenek meg mindent, hogy az üzem haladéktalanul a tervezett paraméterek szintjén termeljen, sok sikert kívánok!

— Biztosítjuk Ceausescu elvtárs, hogy beszállított teljesítjük a feladatot — hangzik az egyöntetű válasz.

Urban Slatina felé a párt- és államvezetők megállnak egy földtábla szélén. Beljebb repülőgépek láthatók. A letehető szövetkezeti tagok szorgoskodnak a földelken, szedik, hordják a répát.

Ceausescu elvtárs odalép a szövetkezeti parasztokhoz. Nagy örömmel köszöntik:

— Jó egészséget Ceausescu elvtárs, üdvözlünk körünkben!

A párt és az állam vezetője elbeszélget a mezőn dolgozó paraszttal, érdeklődik a termés minőségéről, az emberek munkájáról, problémáiról. Ezután a hektárhözam felől érdeklődik Nicolae Ceausescu brigádostól.

— 27 000 kiló körül járunk — hangzik a válasz.

— Ez szép, de az Önök érdeke is, hogy a következő termés még jobb legyen. Ehhez viszont szerveztek meg egy munkát, hogy a mezőgazdasági kampány idején ne maradjon semmilyen lemaradás, a növénytermesztés feleljen meg az agrotechnikai előírásoknak, bővítsék a gépesítést.

— Ugy lesz — biztosítják a szövetkezeti parasztok Nicolae Ceausescu elvtársat, s köréje gyűlnek; szeretne mindenki közelebb lenni, hogy kezet szoríthasson vele.

Szófia lakosok ezrei mentek ki szombat délelőtt a repülőtérré, hogy elutazásakor üdvözlőjek Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségét, amely Nicolae Ceausescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének vezetésével hivatalos látogatást tett Bulgária Népköztársaságban.

A repülőter épületét nagy román és bolgár zászlókkal díszítették, Nicolae Ceausescu elvtárs arcképét Todor Zsivkov és Georgi Trajkov elvtársak arcképei között helyezték el.

A román vendégek búcsúztatására a repülőtéren megjelentek a következő elvtársak: Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politburojának tagja, a Minisztertanács első titkára, a Tudomány- és Műszaki Fejlesztési Állami Bizottság elnöke, Sztanko Todorov, a Bolgár Kommunista Párt Köz-

ponti Bizottsága Politburojának tagja, a KB titkára, Angel Caney, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politburojának póttagja, Venein Kocov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának titkára, Petar Tanchev, a Minisztertanács alelnöke, Vladimir Bonev, Roza Koritarova, Georgi Bokov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Titkárságának tagjai, Szava Gannovszki, a Népi Gyűlés Burojának elnöke, Dancso Dimitrov, Bulgária Népköztársaság Népi Gyűlése Elnökségének első alelnöke, Georgi Kulisev, Bulgária NK Népi Gyűlése Elnökségének alelnöke, Minco Minceev, a Népi Gyűlés Elnökségének titkára, Angel Todorov, a Bolgár Kommunista Párt szófia városi bizottságának első titkára, Georgi Szolov, a szófia városi néptanács Végrehajtó Bizottságának elnöke, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politburojának tagja, Ivan Popov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politburojának tagja, a Tudomány- és Műszaki Fejlesztési Állami Bizottság elnöke, Sztanko Todorov, a Bolgár Kommunista Párt Köz-

Szombat délután visszaérkezett a fővárosba Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, amely élén Nicolae Ceausescu elvtársal, a Román Kommunista Párt főtitkárával, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnökével hivatalos baráti látogatást tett Bulgária Népköztársaságban.

A küldöttségben részt vettek a következő elvtársak: Ilie Verdet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács első alelnöke, Leonte Răutu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, Vasile Patilinet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára, Corneliu Mănescu, az RKP KB tagja, külügyminiszter, Vasile Vlad, az RKP KB póttagja, a KB osztályvezetője és Nicolae Blejan, Románia Szocialista Köztársaság szófia nagykövete.

A Băneasa repülőtéren a következő elvtársak fogadták az érkező küldöttséget: Emil Bodnărescu, Paul Niculescu-Mizil, Gheorghe Pană, Maxim Berghianu, Fazekas János,

Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Stefan Voitec, Iosif Banc, Petre Blajovici, Miron Constantinescu, Ion Stănescu, az RKP KB, az Államtanács és a kormány több tagja, központi intézmények és társadalmi szervezetek vezetői, tabornokok, újságírók.

Jelen volt Boriszlav Konsztantinov, Bulgária NK bukaresti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője és a nagykövetség több tagja.

A repülőtéren a fővárosiak népes tömege köszöntötte Nicolae Ceausescu elvtársat. Szünni nem akaró taps, élénk hangok hallatszottak mindenütt, jeleül annak, hogy a dolgozó szeretettel és nagybecsüléssel veszik körül párt- és államvezetőnket, a legteljesebb megelégedéssel fogadják országunk párt- és kormányküldöttsége bulgáriai hivatalos látogatásának rendkívül gyümölcsöző eredményeit. A párt főtitkára válaszként az éljenző tömegnek, kezet szorított a közellőkkel.

(Agerpres)

Elutazás Szófiából

Visszaérkezés a fővárosba

(Folytatása a II. oldalon)

KÖZLEMÉNY

Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének Bulgária Népköztársaságban tett látogatásáról

A Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának, Bulgária Népköztársaság Népi Gyűlése Elnökségének és Minisztertanácsának a meghívására Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége Nicolae Ceausescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárnak, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa elnökének vezetésével 1970. november 18. és 21. között hivatalos látogatást tett Bulgária Népköztársaságban.

A látogatás idején aláírták a Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság közötti új barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződést.

A küldöttség megtekintette Bottegrad és Vraca városokat, a vracai vegyipari kombinátot, találkozt számos dolgozóval és helyi párt- és állami szervek képviselőivel, tudomást szerezve a bolgár nép eredményeiről a szocializmus építésében, a Bolgár Kommunista Párt törekvéseiről a gazdaság, a tudomány és a kultúra szüntelen fejlődésére, a nép életszínvonalának emelésére, a szocialista társadalom sokoldalú haladásának biztosítására vonatkozóan.

A magas rangú vendégeket mindenütt szíves fogadtásban részesítették, kifejezéseket a román és a bolgár nép közötti hagyományos testvéri barátságnak.

A két ország párt- és kormányküldöttsége között megbeszélések folytak, amelyeken részt vettek:

Román részről: Nicolae Ceausescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke, Ilie Verdet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács első alelnöke, Leonte Răutu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, a Minisztertanács alelnöke, Vasile Patilinet, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára, Corneliu Mănescu, az RKP KB tagja, külügyminiszter, Vasile Vlad, az RKP KB póttagja, az RKP KB külügyi osztályának vezetője, Nicolae Blejan, Románia Szocialista Köztársaság szófia rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

Bolgár részről: Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Bulgária Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, Georgi Trajkov, a Népi Gyűlés Elnökségének elnöke, Borisz Velesev, a Bolgár KP KB Politburojának tagja, a KB titkára, Licsezar Avramov, a Bolgár KP KB Politburojának póttagja, a Minisztertanács alelnöke, Ivan Basev, a Bolgár KP KB tagja, külügyminiszter, Konsztantin Tellalov, a Bolgár KP KB póttagja, a Bolgár KP KB külpolitikai és külügyi osztályának vezetője,

Szpasz Goszpodov, a Bolgár KP KB tagja, Bulgária NK bukaresti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

A megbeszéléseken részt vettek a két küldöttség tanácsosai és szakértői is.

A barátság és a kölcsönös megértés légkörében lefolyt megbeszélések során a küldöttségek tájékoztatták egymást a szocialista építés stádiumáról a két országban.

Bulgária Népköztársaság párt- és kormányküldöttsége tudomást szerezett a román nép eredményeiről a szocializmus építésében, a romániai dolgozók a Román Kommunista Párt vezetésével folyó jelenlegi tevékenységéről a nemzetgazdaság fokozott ütemű növeléséért, a nép anyagi és szellemi életszínvonalának emeléséért, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtéséért.

A küldöttségek ugyanakkor széles körű véleményeséért folytattak a két ország és párt kapcsolatairól, valamint a jelenlegi nemzetközi helyzet, a kommunista és munkásmozgalom főbb kérdéseiről.

A küldöttségek meglegedéssel állapították meg, hogy Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság testvéri, baráti, sokoldalú együttműködési és jószomszédi kapcsolatai a szocialista építés évtizedeiben szüntelenül felfelé ívelően fejlődtek. Ilyen értelemben jelentős szerepet töltött be az 1948-as barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés.

A két ország párt- és államvezetőinek találkozási és kontaktusai, a kölcsönös küldöttségesetek jelentősen hozzájárultak a két ország és párt baráti és együttműködési kapcsolatainak elmélyítéséhez és sokoldalú fejlesztéséhez a román és a bolgár nép érdekében, a szocializmus és a béke ügye érdekében.

A politikai, gazdasági, műszaki, tudomány, kulturális és más területeken az együttműködés gyümölcsözően fejlődik, s a szocialista építés minden szektorában a tapasztalatcsere, az anyagi és szellemi értékek csereje elmélyüléseben testesül meg.

Az új barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés, szem előtt tartva a két ország eredményeit a szocialista építésben, a kétoldalú kapcsolatok fejlődését, valamint a háború utáni időszakban Európában és világ-szerte bekövetkezett változásokat, újabb távlatokat tár fel Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság testvéri barátságának és kölcsönös előnyös, sokoldalú együttműködésének erősítése előtt.

A két küldöttség megvizsgálta Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság gazdasági és műszaki-tudományos kap-

csolatai fejlődésének kérdéseit. Kibontakozott, hogy a kereskedelmi cserék szüntelenül gyarapodtak és egyre sokrétűbbé váltak, volumenük 1970-ben csaknem háromszor akkora, mint 1965-ben. Fejlődött az együttműködés az energetika, a szállítás, a műszaki-tudomány, turisztikai téren stb. Megállapodást kötöttünk a Románia Szocialista Köztársaság területén áthaladó, a Szovjetunióbul Bulgária Népköztársaságba energiát szállító 400 kilométeres villamos légvezeték megépítéséről. Folytatjuk a tanulmányi és tervezőmunkákat, az együttműködést az Iszlaz-Szomvit hidroenergetikai komplexum építésével kapcsolatban és programot dolgozunk ki a román-bolgár Duna-szakasz hidroenergetikai potenciáljának komplex hasznosítására.

A Nicolae Ceausescu és Todor Zsivkov elvtársak folyó év szeptemberi ruszei és giurgiui találkozásán elfogadott határozatok szellemében a két ország illetékes szervei utmutatásokat kaptak, hogy tegyenek konkrét lépéseket a kétoldalú termelési kooperáció és szakosított további bővítés lehetőségeinek felkutatására a legfejlettebb műszaki színvonal alapján, termelőkapacitások építése és újabb termelési szervezése érdekében az ipar, elsősorban pedig a gépgyártás, a kohászat, a vegyipar, a könnyűipar és az anyagi termelés más területein, a kereskedelmi cserék növelése érdekében 1971 és 1975 között, valamint 1975 után.

A két ország külkereskedelmi szervei ennek megfelelően azt a feladatot kapták, hogy a legrövidebb időn belül kössenek hosszú lejáratú kereskedelmi egyezményt és kereskedelmi további lehetőségeket a kölcsönös szállítási növelésére a tervezési szervek által megállapított volumen felül.

A felek egyetértettek abban, hogy a műszaki-tudományos együttműködés szüntelen fejlesztése érdekében fokozzák a közvetlen kontaktusokat a tudományos akadémiák, a tervező és kutató intézetek, a termelői vállalatok és vállalatok, a felsőoktatási intézmények között, s e célból konkrét együttműködési programokban állapodtak meg. A két fél ugyiszint megerősítette az oktatási, hogy fejlesztési és elmélyíti az együttműködést kulturális téren, megállapítva, hogy ebben a szektorban még széles körű lehetőségek vannak.

A két fél kiemelte a KGST-tagállamok közötti sokoldalú együttműködés fejlesztésének, a KGST XXIII. rendkívüli ülésének határozatainak, valamint az összes szocialista országok közötti együttműködésnek a különleges jelentőségét.

A felek kifejezték azt a szilárd elhatározásukat, hogy fejlesztik az

együttműködést a Varsói Szerződés keretében, fejlesztik a sokoldalú baráti és együttműködési kapcsolatokat az összes szocialista országokkal, ezek egyesének és összeforrtaságának erősítéséért, a szocializmus és a béke érdekében világszerte.

A két fél ugyanakkor kifejezte azt a szilárd óhaját, hogy fejlesszi baráti és együttműködési kapcsolatát az összes államokkal függetlenül azok társadalmi rendszerétől, a nemzeti függetlenség és szuverenitás, a területi integritás, a jogegyenlőség, a belligyekbe való be nem avatkozás elveinek tiszteletben tartása alapján.

Véleményeséért folytatva a nemzetközi helyzet, időszaki kérdéseiről és abból a megállapításból kiindulva, hogy — a szocialista országok, a demokratikus és haladó erők, az összes bekeszerető erők akciói fokozódásának feltételéül — a nemzetközi küzdőterén erősödnek az együttműködés és megértés tendenciái, a két fél újabb kinyilvánította Románia Szocialista Köztársaságának és Bulgária Népköztársaságának azt az elhatározását, hogy a jövőben is hozzájárul a nemzetközi béke és biztonság erősítéséhez.

Különleges figyelmet fordítottak az európai biztonság és együttműködés kérdéseire. A felek állást foglaltak amellett, hogy a közeljövőben, előzetes feltételek nélkül hívják össze a biztonsági és együttműködési európai konferenciát, amelynek előkészítésében és lefolytatásában az összes érdekelt államoknak részt kell venniük.

Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság egyetért, hogy az európai biztonság elengedhetetlen előfeltétele elismerni a kontinensen fennálló realitásokat, a háború utáni időszakban vegbement történelmi változásokat, tiszteletben tartani a területi integritást, elismerni az összes európai államok határait és azok sérthetlenségét. Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság újabb kinyilvánította annak szükségességét, hogy nemzetközileg el kell ismerni a Nemzet Demokratikus Köztársaságot, a nemzetközi jognak megfelelően kapcsolatokat kell létesíteni a két német állam között és a jogegyenlőség alapján biztosítani kell részvételüket a nemzetközi politikai életben.

A két fél meglegedéssel állapítja meg, hogy szüntelenül fejlődik Európában az enyhülés, a megértés és az együttműködés folyamata, amihez Románia és Bulgária aktívan hozzájárul, s hangsúlyozza: az európai államok kapcsolatainak normalizálására és javítására nézve jelentős az ez é-

(Folytatása a II. oldalon)

Slatina a rohamos fejlődés útján

A megyeszékhelyen, Slatinán ezer és ezer helybéli lelkes fogadtatásban részesíti a vendégeket. „RKP—Ceausescu”. Ez a jelentőségteljes jelmondat újból és újból bizonyítja, hogy népünk, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtője a kommunista pártban törekvései új képviselőjét látja, a főtitkár személyében pedig a népek azt a legjobban szeretett fiát, aki a párt és az állam élén a haladás és a civilizáció útján vezet hazánkat.

A látogatás következő állomása a férférem domon fellegrára, amelynek az évek folyamán kifejtett tevékenységét nemcsak az országban, hanem a határokon túl is jól ismerik és nagyra értékelik.

A vendégeket Ion Buda mérnök, az üzem igazgatója, a vezetőség több tagja, nagyszámú munkás fogadja.

Itt is ugyanolyan megkapó fogadtatásnak vagyunk tanúi.

Az üzem rohamosan fejlődik. Gyors ütemben folyik két új elektrolizáló csarnok építése; ezek évente 50 000 tonna alumíniummal növelik majd a jelenlegi termelést.

A többi négy elektrolizáló csarnoktól eltérően, amelyeknek külön-külön 176, egyenként 63 kilowattos kádjuk van, a most épülő csarnokokban, a végző szakaszban

külön-külön 124, egyenként 83 kilowattos kád lesz, s ennek révén lényegesen növekszik a termelési térfogat. A kádhoz a legmodernebb segédberendezéseket és gépeket fogják használni, ami növeli az alumíniumgyártás technológiai folyamatának gépesítését és automatizálási fokát.

Az elektrolizáló csarnokok, az öntőde és az andógyár megtekintése során Ceausescu elvtárs, a többi párt- és államvezető érdeklődik a gyártási folyamat szervezési módjáról, elismeréssel szól a szorgalmas munkaközösség erőfeszítéseiről.

Az elektrodagyárban és az elektrolizálóállásnál Ceausescu elvtárs megjegyzi, hogy a csarnokok világossága nem megfelelő, s ajánlja, tegyenek sürgős intézkedéseket a kérdés megoldására, és használjanak műanyagokat erre a célra.

Az új elektrolizáló csarnokok építőtáborát megtekintve, Nicolae Ceausescu elvtárs megkérdezi, mikor fog termelni az első csarnok. Hangsúlyozza, le kell rövidíteni a kivitelezési időt, hogy a beruházást határidő előtt megvalósítsák.

A főtitkár elbeszélget Mihai Dosleavával, az elektrolizáló kádak fűtását végző szektor vezetőjével, Lucian Cereş-sel, az andógyár mér-

nökével, érdeklődik a szakmai továbbképzésről.

— Heti kurzusokat kell tartani az egész munkaközösség számára, csakis így javulhat a minőség, csakis így növekedhet a munkatermelékenység, csak így kerülhetik el az üzemhibákkal járó kieséseket.

A slatinai gyártelepet látogató párt- és államvezetők felkeresik az alumínium gyár mellett lévő másik fontos vállalatot, a széntermék gyárat, amely nemrégiben kezdte meg a próbagyártást. A vállalat egyedülálló a maga nemében, sem mereiteiben, sem műszaki ellátottságában, sem gyártmányválasztékában tekintetben nincs hozzá hasonló az egész országban. Azért telepítették az alumíniumgyár mellé, mert termékeinek egyik legnagyobb fogyasztója éppen az alumínium gyár lesz. Az új egység gyárt majd grafitos hasznáti elektrodákat elektrokemencéhez, grafitos elektrodákat a nátriumklorid elektrolízisához, kátszulfidokat és -lapokat az alumíniumipar számára. Nyersanyagként a kőolajkokszt és a kokokokszt maradványait, antracitot és szurkot használ fel.

(Folytatása a II. oldalon)

Befejezte bulgáriai látogatását a Nicolae Ceaușescu

elvtárs vezette párt- és kormányküldöttség

Elutazás Szófiából

(Folytatás az első oldalról)

mélyiségek, bolgár és külföldi újságírók.

Nicolae Ceaușescu elvtársat és a román küldöttség tagjait a Vrania kormánypalotától elkísérték a következő elvtársak: Tudor Zsivkov, a Bolgár KP Központi Bizottságának első titkára, a Minisztertanács elnöke, Georgi Trajkov, Bulgária NK Népi Gyűlése Elnökségének elnöke, Borisz Velosev, a Bolgár KP Központi Bizottsága Politikájának tagja, a KB titkára, Licszezar Avramov, a Bolgár KP Központi Bizottsága Politikájának póttagja, a Minisztertanács alelnöke, Ivan Basev külügyminiszter, Konstantin Tellalov, a BKP KB külpolitikai és nemzetközi osztályának főnöke, Szpasz Goszpodov, Bulgária bukaresti nagykövete.

A repülőtéren a szófiai helyőrség csapatainak díszserege tiszteleg Nicolae Ceaușescu elvtárs előtt. Elhangzik Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság állami himnusza. Nicolae Ceaușescu elvtárs, Tudor Zsivkov és Georgi Trajkov elvtársal együtt elrepül a díszsereg előtt.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és a román küldöttség tagjai elbúcsúznak az őket kikísérő bolgár hivatalos személyektől.

Ezután államunk vezetője, üdvözlő a Szófiában akkreditált diplomáciai képviselők vezetőit, valamint a román nagykövetség tagjait.

Nicolae Ceaușescu elvtárs barátságosan integet a szófia lakosok ezreinek, akik hosszasan eltekintenek a román és bolgár zászlókat a boltoktól. Eljénnek hangzanak a „Vesna druzsba” („Őrök barátság”).

Reggel 9.00 óra. Nicolae Ceaușescu elvtárs elbúcsúzik Tudor Zsivkov és Georgi Trajkov elvtársaktól. A két ország vezetője melegen kezét szorít, megéleli egymást. A bolgár vezetők szívesen üdvözlő Ilie Verdet, Leonte Rautu, Vasile Patilint, Corneliu Mănescu, Vasile Vlad elvtársakat, a román küldöttség tagjait.

Pionírok virágcsokrokat nyújtanak át a román vendégeknek.

A repülőgép leszállásakor Nicolae Ceaușescu elvtárs újból barátságosan üdvözlő azokat, akik kikísérték a repülőtérről.

Az egész látogatás felolvása, a megnyilvánulások, amelyekre alkalmat nyújtott, s amelyeknek csúcspontja az új román-bolgár barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés aláírása volt. Nicolae Ceaușescu elvtárs és Tudor Zsivkov elvtárs találkozik és megbeszélése, a két küldöttség tagjai közötti találkozók és megbeszélések a román vendégek találkozási a szófiai, botvográdi, vracai dolgozókkal, jelentősen hozzájárul pártjaink és államaink testvéri barátságának és együttműködésének továbbfejlesztéséhez, mindkét nép érdekében, a szocialista országok egysége, a béke és a haladás ügye érdekében.

Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének Bulgária Népköztársaságban tett látogatásáról

(Folytatás az I. oldalról)

augusztusában megkötött szovjet-nyugatnémet szerződés, a Lengyel Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság és Nemzetiszövetségi Köztársasága, valamint a más országok közötti tárgyalások és kontaktusok.

A küldöttségek véleménye szerint az általános nemzetközi légkör javításának fontos tényezője a regionális együttműködés, ami a béke és a biztonság erősítéséhez vezet.

A két fél, szem előtt tartva, hogy országaik érdeke a balkáni egyetemes legközelebbi javítása, megerősítése, hogy elhatározása következtében munkálkodni az együttműködési kapcsolatok fejlesztésén az összes balkáni országgal, tekintet nélkül azok társadalmi rendszerére, azért, hogy a térség a jószomszéd, a béke és a biztonság atomfegyvermentes övezetévé váljék. A felek további erőfeszítéseket tesznek, hogy bővítsék a politikai, gazdasági, műszaki, tudományos, kulturális és más kölcsönösen előnyös együttműködés a balkáni országok között a nemzeti függetlenség és szuverenitás elvének tiszteletben tartása a jogegyenlőség és a belligyebe való be nem avatkozás a területi egység és minden egyes nép azon joga alapján, hogy önállóan határozhasson sorsa felől.

A két fél egyöntetűen úgy értékelte, hogy a nemzetközi légkör javítása szempontjából nagy jelentőségű lenne a földkerekség különböző övezeteiben fennálló háborús és feszültségi tüzfészkek felszámolása, az erőszak, illetve az erőszakkal való fenyegetőzés kizárása az államközi kapcsolatokból, a viszályok békes megoldása.

Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság sikrasszáll az USA vietnami, laoszi és kambodzsai agressziójának azonnali megszüntetése. Pozitívan értékelte Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának legutóbbi konstruktív javaslatát a párizsi megbeszéléseken, amely javaslatokat Vietnam DK maradtalanul támogat. Ahhoz, hogy helyreállítsák a békét a világ e térségében, teljesen ki kell vonni az USA és szövetségesei csapatait Dél-Vietnam, Kambodzsában és Laosz területéről, az indoknái népeket pedig hagyni kell, hogy minden külső beavatkozás nélkül maguk döntsék sorsukról.

Hangsúlyozták, hogy a két ország támogatja a koreai nép harcát és sikrasszáll az amerikai csapatok kivonásáért Dél-Koreából, Korea békes egyesítéséért.

A felek kifejezve aggodalmukat a közel-keleti helyzet alakulása miatt, köszöntik a tűzszüneti határidő meghosszabbítását és úgy vélik, hogy a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozatának és az ENSZ-közgyűlés 1970. november 4-i határozatának végrehajtásával a konfliktust rendezni lehet. Ez feltételezi az izraeli csapatok visszavonását a megszállt arab területekről, a többi probléma megoldását a térség összes államai érdekeinek megfelelően, függetlenségük és területi egységük biztosítását. A két fél ugyanakkor úgy értekelte, hogy a tartós közép-keleti béke megteremtése érdekében megoldást kell találni a palesztinai lakosság helyzetére, nemzeti kívánalmának és törekvéseinek megfelelően.

A két fél tudatában van annak, hogy a fegyverkezési hajza melységeen káros a népek gazdasági és társadalmi haladására, elszívóvonalukra, hogy a nukleáris fegyverek súlyosan veszélyeztetik az emberiség sorsát, s ezért követelménynek tartja, hogy az összes államok a leghatározottabban cselekedjenek az általános leszerelés és, elsősorban, a nukleáris leszerelés végrehajtása érdekében.

Hangsúlyozták, hogy konkrét és hathatós lépéseket kell tenni az általános és teljes leszerelés megvalósítása érdekében.

A két küldöttség kiemelte, határozottan cselekedni kell a kolonializmus és a neokolonializmus, az apartheid-politika és a faji megkülönböztetés végleges felszámolásáért, támogatni kell a népek felszabadulási harcát a fejlődő országok gazdasági és politikai haladásáért.

A felek kidomborították, hogy jelentős szerep harul az ENSZ-re a nagyfotosságu nemzetközi kérdések megoldásában, hogy meg kell erősíteni a világsszervezet hozzájárulását az államok közéletéhez a béke és nyhülés politikájának előmozdításához. Ehhez azonban az ENSZ-nek híven kell tükröznie a nemzetközi realitásokat az egész világközösség igazi fórumaként kell legyen, továbbá szigorúan tiszteletben kell tartani az ENSZ-alapokmányt és növelni kell a szervezet hatékonyságát a béke és a nemzetközi biztonság megőrzésében. Illyen értelemben lenyegesen javítani kell az ENSZ tevékenységén és elsősorban tiszteletben kell tartani az egyetemesség elvét, helyre kell állítani a Kínai NK törvényes jogait az ENSZ-ben és szerveiben. A felek hangsúlyozták, hogy a két német állam — az NDK és az NSZK —, valamint más államok felvétele az ENSZ-be és más nemzetközi szervezetekbe az

ENSZ céljait, a nemzetközi együttműködés ügyét szolgálja.

A két fél kifejezte meglegedését afiótt, hogy a Román Kommunista Párt és a Bolgár Kommunista Párt kapcsolatai a barátság és a kölcsönös tisztelet szellemében fejlődnek. Ismételt hangsúlyozta a két pártnak azt az elhatározását, hogy a jövőben is fejlesztik a tapasztalat- és tájékoztatás- és a szocialista építés területén, s ezt kölcsönös látogatások, különböző szintű találkozók formájában, a közös érdekű kérdések megtanácskozásával kívánják elérni. A két párt egyben ismét megerősítette, hogy elhatározták fejleszteni a kapcsolatokat a többi kommunista és munkáspárttal a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján, harcolni a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom egységének és összefurrotságának erősítéséért.

A két párt megerősítette, mindenben támogatja és maradéktalanul szolidaritál a nemzeti felszabadulási mozgalmakkal, a forradalmi, demokratikus és haladó pártokkal és erőkkel, az összes antimperializmus és a neokolonializmus ellen, a demokráciáért, a békeért és a haladásért vívott harcban.

A felek megállapodtak abban, hogy fokozzák a tanácskozásokat a kétoldalú kapcsolatok fejlesztésének, a nemzetközi helyzetnek a kérdéseiről és főként az európai biztonságról és a balkáni együttműködés problémáiról kapcsolatban.

A két fél egyöntetűen úgy értékelte, hogy Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttségének látogatása Bulgária Népköztársaságban, az új barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés aláírása, a sorra került megbeszélések, amelyek a megvitatott főbb kérdések fennálló nézetazonosságát bizonyították, újabb jelentős hozzájárulását az államok közéletéhez a béke és nyhülés politikájának előmozdításához. Ehhez azonban az ENSZ-nek híven kell tükröznie a nemzetközi realitásokat az egész világközösség igazi fórumaként kell legyen, továbbá szigorúan tiszteletben kell tartani az ENSZ-alapokmányt és növelni kell a szervezet hatékonyságát a béke és a nemzetközi biztonság megőrzésében. Illyen értelemben lenyegesen javítani kell az ENSZ tevékenységén és elsősorban tiszteletben kell tartani az egyetemesség elvét, helyre kell állítani a Kínai NK törvényes jogait az ENSZ-ben és szerveiben. A felek hangsúlyozták, hogy a két német állam — az NDK és az NSZK —, valamint más államok felvétele az ENSZ-be és más nemzetközi szervezetekbe az

Románia Szocialista Köztársaság párt- és kormányküldöttsége a Román Kommunista Párt Központi Bizottsága, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsa és Minisztertanácsa nevében meghívta Tudor Zsivkov elvtársat, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárát, Bulgária Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, hogy Bulgária Népköztársaság párt- és kormányküldöttsége élén tegyen hivatalos baráti látogatást Románia Szocialista Köztársaságban. A meghívást örömmel elfogadták.

Nicolae Ceaușescu elvtárs látogatása Olt-megyében

(Folytatás az I. oldalról)

Az érkező párt- és államvezetőket nagyszámú munkás, technikus és mernök meleg szeretettel fogadja. A vendégek Aurica Marga helyettes igazgató kíséretében megtekintik a fontosabb üzemosztályokat. Az üzemlátogatás első állomása a kaicinált olajkocs-vonal, amely az utolsó sikeres üzempróba után megkezdte a folyamatos gyártást. Az évi 50 000 tonna kapacitású, korszerű berendezés már elő is állította az első tétel antracit-terméket. A hónap végeig elkészül és szintén megkezd a probagyártást a vállalat másik fontos objektuma, a folyamatos üzemű etető-kemence.

Meg kell említenünk, hogy az egész egész technológiai felszerelést, amelyet a bukaresti Kohászati Tervező Intézet tervezett meg, magas foku gépesítés és automatizálás jellemzi.

A szentermeggyár még az idén üzembe lép és ellátja a nemzetgazdaság egész szentermék-szükségletét.

A vendégek és vendéglátók beszélgetése során kiténik, hogy ütemesen és maradéktalanul meg kell valósítani az idei esztendőre előirányzott beruházásokat: a városi pártbizottságnak és az üzemvezetésnek gondoskodnia kell, hogy a már üzembe helyezett egységek a legrövidebb időn belül elerjék a tervezett paramétereket. Valóban, minden feltétel megvan ahhoz, hogy a modern üzemegység mielőbb bekapcsolódjék a gazdasági körforgásba.

Az évről évre gyarapodó slatinai gyármeggyében utolsókent az alumíniumfeldolgozó üzemet kezesték fel a vendégek. Rudak, csövek, lemezek, szalagok és főlak készülnek itt alumíniumból.

A vendégek megtekintik az idén üzembe helyező főbb szektorokat. Mindenütt folyik a probagyártás. A csőszályn a párt- és államvezetők megtekintik az első tétel öntözöcső legyártását. Megtudják, hogy a három szakaszos üzemfejlesztés végeredménye évi 35 000 tonna kapacitás lesz. A vállalatot a legfejlettebb technikai felszereléssel látták el. Példák erre a 2500—3600 tonnás nagytejesítmenyű presgépek, amelyek éppen probázmennek. Ion Filip mernök, a vállalat igazgatója tájékoztatja Nicolae Ceaușescu elvtársat a szerelőmunkák menetéről a szintén rövidesen átadásra kerülő többi szektorban: az alumínium-öntőedényben, a szerszámműhelyben, a 110 6 kilowattos transzformátor állomásnál és a legnagyobb objektumnál, az extrudáló osztályon.

A párt- és államvezetőknek megmutatják a szomszédos építőtelepet, ahol újabb ipari egységet, a villamokábel-gyártat építik. A helybeli alumíniumüzemről kapott

primer alumíniumot és ötvözeteket a vállalat ipari berendezésekhez, erős és gyenge áramu technikában használt kábelekké dolgozza majd fel.

A vendégek és a vendéglátók között megbeszélés folyik a hasonló profilú és egymással kooperáló iparvállalatok tevékenységének jó megszervezéséről. A párt főtitkára ajánlja, gondoskodjanak mindennemű parhuzamosság kiküszöböléséről, így kezezzék megtalálni ezeknek az egységeknek a legjobb vezetési és irányítási módszereit, megjelölve, hogy az új egység függjön az alumíniumfeldolgozó üzemtől, az üzem igazgatójának vezetésével.

Az Olt megyei fő ipari egység meglátogatása után Nicolae Ceaușescu elvtárs és a többi párt- és államvezető elindult a befejezés előtt álló új megyei kórház-épület felé. A kórház az utóbbi években épült Crișan I. és Crișan II. munkásgyárakban kapott helyet. A vendégek Lucian Răducanu mernök, építőtelep-vezető kíséretében megtekintik az impozáns épület első három szintjét, ahol előrehaladottabb a végmunkálások. Nicolae Ceaușescu elvtársat tájékoztatják, hogy a kórházat reszordidó alatt építik fel, körülbelül egy év alatt, az ilyen munkához általában szükséges két év helyett. Ez annak köszönhető, hogy széles körben használták az előregyártott elemeket és több korszerű építési módszert, köztük a csuszószalagot. Az egyik leendő kórteremben Nicolae Ceaușescu elvtárs meglegedéssel szemléli a végmunkálások jó minőségét és melegen gratulál az építőknek. Az építőtelep vezetője a párt főtitkárhoz fordulva ezeket mondja: „Hatalmas ösztönzés számunkra, hogy ön, Ceaușescu elvtárs, meg van elégedve munkánk eredményeivel”.

Az építőtelepen tett látogatás során a vendégek és vendéglátók között megbeszélés folyik a kórház műszaki berendezéséről, a helyiségek ésszerű kihasználásáról, hogy biztosítva legyen az ilyen intézményekben szükséges teljes komfort és a magas színvonalu egészségügyi ellátás. Nicolae Ceaușescu elvtárs ajánlja az építőknek, hogy továbbra is szenteljenek nagy figyelmet a kórház minél jobb feltételei közötti idejében való befejezésének.

A látogatás utolsó állomása... A nyolc esztendővel ezelőtt épített Crișan I. negyed után a vendégek felkeresik a városi művelődési ház építőtelepét. Egyelőre csak a telepszervezésnél tartanak, de a vendéglátók részletesen elmagyarázzák, milyen lesz az épület. A művelődési házat két év múlva adják át rendeltetésének. Fő része a 700 helyes előadóterem lesz. A lendületesen fejlődő város művelődési közönségének nyújt

majd szórakozási lehetőségeket az új épületben a helyi műkedvelő egységek fellépése, bukaresti vagy vidéki színházak, filharmonikák vendégjátéka, a vetítésre kerülő filmek, az előadások. Nicolae Ceaușescu elvtárs ajánlja, hogy az építkezéshez mielőbb lássanak hozzá, hiszen ez a biztosítéka, hogy idejében el is készülnek vele.

Urbanisztikai kérdések kerülnek szóba, a Crișan I. negyed építésének konkrét tapasztalatai alapján eszmecsere folyik az ésszerű telepkihasználásról. A tömbházak közötti területeket hagyta szabadon, egész üres telkek vannak, tekintélyes kiterjedésű földterületek mennek így kárba, ami egyrészt a beépítésre kerülő telek-állományt csökkenti, másrészt a város túlzott terjeszkedéséhez vezet, a csatornázás, a víz- és villanyhálózat kiépítése felesleges költségeket igényel. A párt főtitkára szorgalmazza, hogy hasznosítsanak minden négyzetméter területet, ajánlja, a tömbházak közti telepítsenek új tömbházakat, hogy az épületsűrűség megfelelően a fejlett urbanisztikai tapasztalatokkal rendelkező országokban fel-lehető beépítettségnek.

Ezután Nicolae Ceaușescu elvtársnak megmutatják azt a helyet, ahol felépítik a város egy másik nagy épületét — a tíz szintes szállodát. Államunk vezetője itt is ajánlja, hogy alkalmazzanak modern építési megoldásokat, használnak nagyobb mértékben olyan építőanyagokat, amelyek egyre inkább tért hódítanak világviszonylatban: vasat, acélt és alumíniumot az ajtók és ablakok készítéséhez, műanyagokat a belső díszítésekhez, padlózatokhoz stb.

A Crișan I. negyed lakosai melegen körülölgik Nicolae Ceaușescu elvtársat, lelkesen tapsolnak és eljénnek a bucsúzás-kor.

Az Olt megyei látogatásra Nicolae Ceaușescu elvtársat, a többi párt- és államvezetőt elkísérté Constantin Sandu, a megyei pártbizottság első titkára, a megyei néptanács elnöke, a helyi párt- és állami szervek más képviselői.

Nicolae Ceaușescu elvtárs Olt megyei látogatása, a számos munkással, mernökkel, technikussal, szövetkezeti paraszttal, munkatelepek építőivel folytatott közvetlen megbeszélés, az ebből az alkalomból adott értékes utmutatások híven tükrözik a párt főtitkáranak azt a sajátos munkastílusát, hogy a helyszínen szerezen tudomást arról, miként valósítják meg a X. kongresszus határozatait, közvetlenül ismerje meg a dolgozók törekvéseit és eredményeit.

A párt és az állam vezetőjét megvesztezték lelkesedéssel vették körül, mindenütt szeretettel köszöntötték, ismételt és ékesszólan tanúsítva, hogy a megye lakosságának, akárcsak egész népünknek szilárd elhatározása töretlenül valóra váltani pártunk marx-lenini politikáját, nemzetünk további felvirágoztatása és haladása érdekében, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtésének útján.

ION MARGINEANU
NICOLAE POPESCU-BOGDAN
DANESTI
MIRCEA S. IONESCU

A Megyei Pártkabinet mellett működő Marxista-Leninista Esti Egyetem programja:

HETFŐN, november 23-án délután 3 órakor a pártkabinetben:
— Filozófia III. év.
— Szociológia II. év.

KEDDEN, november 24-én délután 5 órakor a pártkabinetben:
— Nemzetközi kérdések I. év (egényi tanulmányok).

CSÜTÖRTÖKÖN, november 26-án délután 5 órakor a Muncipiumi Néptanács disztármében:
— Politikai gazdaságtan III. év.

Élelmiszer egységekben jártunk

ANKÉT

A MEGYEI PÁRT- ÉS ÁLLAMI SZERVEK HATHATOS INTÉZKEDÉSEI NYOMÁN AZ UTÓBBI KÉT HÉT LEFORGÁSA ALATT NAGY MENNYISÉGŰ ALAPÉLELMISZER FELESEGEKET SZEREZTEK BE ÉS BOCSÁTOTTAK FORGALOMBA KERESKEDELMI SZERVEZETEINK. CSUPÁN A HÉTEN ELÁRUSÍTÁSRA KERÜLT NAPONTA 12.000 ÜVEG ÉTOLAJ, 11 TONNA ELŐRECSOMAGOLT LISZT, 3,5 TONNA KUKORICALISZT, 20.000 DARAB TOJÁS, 11 TONNA FRISS HAL, 6 TONNA TARTÓSÍTOTT HAL, 15 TONNA BURGONYA ÉS MÁS ÉLELMISZERFELESÉG. A CSARNOKOKBAN BŐVEN TALÁLHATÓ TEJ, TARTÓSÍTOTT TEHENTÚRÓ, JOG HURT ÉS MAS TEJTERMÉK. VAJ IS VOLT. HOGY MIKÉNT IS TÖRTÉNIK AZ ELLÁTÁS, ARÓL SZEMÉLYESEN GYÓZDUNK MEG A HÉT LEGFORGALMASABB PIACI NAPJÁN, PENTEKEN.

Burgonya van

Mielőtt Emler Antallal, az ILF aligazgatójával beszélünk volna, meglátogatunk több Arad muncipiumi kizsztó egységet. A MIHAI VITEAZUL TÉRIEN négy üzemhelyiségben árultak a burgonyát. Nagy halomba álltak a teltett zsákok, de a gépjárművek is egymás után érkeztek. Az emberek nyugodtan vártak, hiszen meggyőződtek afelől, hogy burgonya van és a kiszolgálás is operatív.

AZ UTA TEREEN a 11-es számú ILF egységben egyetlen nap alatt november 20-án, több mint 4 tonna burgonyát adtak el. S ez így megy két hete. Naponta 3000 kiló krumpli került eladásra csak ebben az egységben.

Az ILF elarusító egységével szemben ugyancsak az UTA területén található a S-inteia AMV elarusító bódéja. Egy hét alatt itt is 6 tonna burgonyát mertek ki. A vásárlók 5—5 kilót kaptak személyenként.

A FILIMON SIRBU TEREEN 12 helyen árusítottak a burgonyát (8 ILF és 4 mtsz bódében). Mindenhol fegyelmelzeten és aránylag elég gyorsan haladt az elarusítás, annak ellenére, hogy egynek öt-ször, hatszor is „fordultak”. Petrica Aurelian, az ILF Filimon Sirbu téri egységének vezetője elmondotta, hogy penteeken nem kevesebb, mint 23 ezer kilogrammot kaptak. S naponta így történik, aminek folytán novemberben 12 ezer kilogramm krumpli értékesítették. Ezenkívül tekintélyes mennyiséget forgalmaztak meg mtsz-ek és az AMV egységekben. Penteeken új tömbegvedeink-

ben, AZ ÁLLOMÁS KÖRNYÉKEN, GRADIŠTEN, A PODGORIA NEGYEDBEN gépkocsik jelentek meg s a lakosok három-

Jó a kiszolgálás, ha ügyesen végzik

Ezt tapasztaltuk a PODGORIA NEGYED 10-ES ÉS 49-ES számú Alimentara egységeiben. Közel 1500 liter tejet, 2 lada vaját, az igénylés szerint halat és kenyeret árusítottak az általános élelmiszerfeleségek mellett. Delután került sor az előrecsomagolt liszt és a vaj árusítására.

A mészárszék hűtő kamrájában a hentesek szorgoskodtak. Több mint 800 kilogramm juhús, 500 kilogramm marhalús és 200 kilogramm sertéskaraj érkezett, melyet szombaton reggel árusítottak.

három kilós csomagokban burgonyát osztottak. Mindenütt rendben és fegyelmelzeten haladt az árusítás.

tak ebben az egységben. Azt tapasztaltuk, hogy mindkét egységben sorállás nélkül is gyorsan és operatíván történt a kiszolgálás. A vásárlók elégedetten távoztak. Nem így volt ez Gradišten, az Egalitáji utcában lévő 18-os számú Alimentara egységénél. Itt ugyanis immár két napja 228 liter palackozott tej állt az ajtó előtt. Egyesek már megduszultak, de az eső is rongálta a készletet. Nem is szolva arról, hogy teljes egészében megsavanyodott. Arra a kérdésünkre, hogy ki fizeti meg a

tételt, a HKSZ vezetősége azt felelte: természetesen Crucean elvtársnő, aki nem jelentette be idejében, hogy megbetegedett. Ez ed-

dig rendjén is volna, mármint az eljárás, de a környék lakói ezután is csak távolról szemlélhetik majd a tejet?..

„Élelmiszer-e ?”...

Akárhol jártunk is szinte mindenütt találkoztunk ugymond „élelmiszer” emberekkel. Egyesek kétszer, háromszor is „fordultak”, de volt olyan vásárló is, aki ötször kapott burgonyát. Mi az élelmiszer tündő embereknek inkább halmozóknak neveznénk.

A MIHAI VITEAZUL és FILIMON SIRBU téren az ilyen „élelmiszer” az állami szervek hivatalos közvegi elvtársasán, de elegendő szigorúan eltávolították. AZ ÉLELMISZERIPARI KOMBINAT

A közvélemény ügye is...

Az emberek egy részére rájött a felvásárlási láz. S a vásárlási lázban szenvedők nem tudják, nem akarják megérteni, hogy magatartásuk, a „csak nekem legyen minél több, mások nem érdekelnek” mit jelent a vásárlók nagy tömege számára. Valószínűleg úgy gondolkodnak — ha egyáltalán felmerül bennük a kérdés —, ha én 25 kiló krumplit, vagy három liter olajat vásárolok egyszerre, attól még másnak is marad. De ezek az emberek holnap, holnapután is beállnak a sorba újabb 25 kiló burgonyáért vagy három liter olajért. S az említett élelmiszerárakból valóban nem lehet egyszerre epper korlátlan mennyiséget piacra dobni.

NAPONTA 6 TONNA OLAJAT, 15 TONNA LISZTET, 10 TONNA

HALAT, 15 TONNA BURGONYAT, MINTEGY 20 000 TOJÁST ÁRUSÍTANAK ARADON. Ez a tanúsága szerint teljesen a láptalan tehát a lakosság egy részének halmozási törekvése. Krumpli, olaj, liszt és egyéb kerezt élelmiszercikkből folyamatosan árusítanak nap mint nap az elkövetző időszakban is.

Azért, hogy mindenkinek jusson elegendő mennyiségben, ez már a vásárló közönség, a közvélemény ügye is.

BALÁZS KATALIN
HEGEDŰS ISTVÁN
JÁMBOR GYULA
SZABÓ JANOS
TÓTH SÁNDOR

A ROMÁN KÖNYV DEKÁDJÁ

Uj ünnepet jegyeztünk naplárunkba. Talán ismerős és szépséges, ne mességet bizonygatni. Az ünnep, ezek az ünnepek napok önmagukért beszélnek. A hazai könyvkiadás sok milliós példányszámú kötetéről, amelyek a tudomány, művészet, szépirodalom sajátos nyelvén szólaltatják meg a gondolkodás gyönyörűségét, s juttatják el az olvasók asztalára, könyvespolcra, köz-könyvtárakba, üzemekbe, egyetemekre és iskolákba.

Hétvégi jegyzetlapok

Vörösmarty egy legszébb bölcséleti költeményében feladja a kérdést: a könyv előbbre vitte-e az emberiséget? A felszabadulás után megjelent kötetek a hazai valóság energiáit táplálkoznak, s a szocialista világosság vetítik a haladás áldásos fényét. A „küzdési a legnevesbékért”-ben segítők barátaink és elvtársaink.

November 20 és 29 között, 10 napon keresztül, a román könyvet vállalatokban, üzemekben, iskolákban, könyvtárakban és könyvtárakban népszerűsítik. Kikarok, kiállítások, standok, író-olvasó találkozók vonzásokra nevelik az olvasás nemese szenvedélyét. A pénteki délutáni megnyitón a Ion Slavici könyvesboltban részt vett EUGEN BLAJAN, az Eminescu

Kiadó szerkesztőségi tálkára és az aradi származású író, FRANCISC Munteanu, az országban először Aradon elaraditásra kerülő INCOTRO? című legújabb kötetét dedikálta. Mindez azt mutatja, hogy a Román Könyv Dekádja idén induló tiznapos ünnep, melyet ezután ebben az időszakban minden évben megrendeznek az ország városai, méltán csatlakozik a Falusi Könyvnap s más jelentős kulturális eseményünkhöz.

COVACEANU ION, a megyei könyvelőszó igazgatója mondta, hogy a dekádát különösen szép kiadványok rendezésével tisztelik meg a Ion Slavici, Caragiale és a 9-es számú könyvesboltok. Standok kiállják majd a legújabb köteteket: a Vagongyárban, Victoria, Vörös Triko, Tebgyárban, a 3-as számú és a Pedagógiai liceumokban. Könyvkiadók szerkesztői és írók, költők találkoznak majd az olvasókkal. Ilyen akciókat a megyei pártkabinetben a Politikai, a Pedagógiai Liceumban a Didaktikai, a Municipiumi Könyvtárban a Minerva, a 19. számú Általános Iskolában a Ion Creangă kiadók képviselőinek részvételével szerveznek.

Gazdag és változatos a programja a könyv ünnepének Aradon. A szellemi kincsek iránti tisztelet, megbecsülés és szeretet jegyében hirdetik a néhány hónappal ezelőtt megalakult 22 könyvkiadó vállalat megújulását, nagy számú kiadványainak szépségét, hasznát, a könyv diadalmát utját a szocialista Romániában.

(mósaer)



Ady Endre

IFJÚ SZÍVEKBEN ÉLEK

Ifjú szívekben élek s mindig tovább,
Hídba törnek életemre
Vén huncutok és gonosz ostobák,
Mert életem millió gyökerei.

Szent lázadások, vágyak s ifjú hitek
Örökös urának maradtam:
Nem adatik meg ez mindenkinek,
Csak aki véres, igaz életű.

Igen, én élni s hódítani fogok
Egy fájdalmas, nagy élet jussán,
Nem ér től már szikotázás, piszkos:
Lányok s ifjak szíveit védem.

Örök virágzás sorsa már az enyém,
Hídba törnek életemre,
Szent, mint szent sir s mint koporsó, kemény,
De virágzás, de élet és örök.

Zene-klub a Pionrházban

Az Országos Pionirtanács kezdeményezésére Arad municipium pionirtanácsa a Pionrház vezetőségének közreműködésével zene-klubot létesít az V-VIII. osztályos pionirok számára. A klub célja: a zenekevelő gyerekekkel közelebb-

ről megismertetni a klasszikus- és a népi muzsikát, a könnyűzene, a beat- és popzene különböző stílusait, történetét, elméleti, de elsősorban gyakorlati sikon. A klub alakuló ülésére ma délelőtti 9 órai kezdettel, a Pionrházban kerül sor.

Alexandru Macedonski halálának 50. évfordulója

Macedonski művei azok közé a kivételesen értékesek közé tartoznak, amelyek már a múlt század utolsó évtizedeiben a Kárpátok mindkét oldalán széles körben terjedtek el. E hatalmas, haladó örökség igen fontos mozgató erejét játszott azok körében, akik a haladás szolgálatában álltak. Valójában azonban Macedonski művei csak a szocialista építés éveiben jutottak az értékek megillető megbecsüléshez.

A letűnt reakciós rendszereket sok tekintetben feszélyezték Macedonski művei, elsősorban a Hohenzollern dinasztiát kiépítő generáció versei. 1870-ben megindult irodalmi működése csakhamar felhívta magára az aradi figyelmet is, 1873 májusában az aradi Lumina című folyóirat átvette egy szebeni újságból a Május 10 (Zece Mai) című antidinasztikus versét, amely Szébenben alig három héttel hamarabb jelent meg. A sürgős megjelentetés okát abban az ellen-szenvben kell keresnünk, amely-lyel az aradi román haladó értelmiség viseltette az uralkodó családdal szemben. Ugyanez a folyóirat még két verset közölt, köztük az 1873. augusztus 29-én írt Improvizatie címűt, amelyet Vasile Cosmianinak ajánlott. A vers leg-

először Aradon jelent meg, s csak a következő évben közölte egy bukaresti folyóirat.

Macedonski műveinek aradi terjesztői közé tartozott Mircea B. Stănescu is, aki ezekben az években osztotta a nagy költő antidinasztikus nézetét, Lapja, a Gura

salutui 1871-ben három verset vetett át: a La Patria, Sărac și Curat és a Șarpele și Pila címűeket.

Az első világháborút követően került Aradra tanárnak Al. T. Stamatiad, a neves költő, aki büszkén vallotta magát Macedonski tanítványának. E hitvallás szépen tükröződik abban a megleghangú megemlékezésben is, amelyet 1920. november 27-én a mester halála alkalmával írt az aradi „Románul” című lapban, Stamatiad erősen hangsúlyozta művei harcos jellegét. Az ő hatásának kell tulajdonítanunk azt az összeállítást is, amelyet ugyanez a lap Mace-

donski régebbi verseiből közölt, 1920. december 12-én.

Macedonski költői hagyatékának értékesítésében is szerepet vállalt Al. T. Stamatiad, amikor 1925–26-ban Aradon irodalmi folyóiratot szerkesztett Salonul Literar cimen. Ennek hasábján jelent meg többek között hat olyan verse Macedonskinak, amelyek eddig még nem láttak napvilágot. Itt közölték prózai művei közül a Nuvela fără oameni című írását is.

A hazai magyar közönség is csakhamar megismerte Macedonski műveit. A kezdeményezés éppen Aradrol indult ki, 1924-ben jelentette meg Aradon Fekete Tivadar a Szerelmes kert című román versgyűjteményt, amelyben Macedonski művei közül a Rózsahajnalok és a Szerelmes című versek szerepelnek. Három évvel később Kara Győző hasonló kezdeményezése nyomán az Erdélyi Hírlap közli A gazdaság temploma (Templul bogăției) című Macedonski verset.

A szocialista építés éveiben Macedonski művei több ezres példányban váltak az olvasók közkincsévé, s ma már minden könyvtárban található Macedonski kötet. Magyar, német és más nyelvi fordításai is széles körben elterjedtek.

GLUCK JENŐ

Veress Dániel Véres farsang

Hétfőn délután 4 és este fél 8 órakor, mutatja be az Állami Színházban a sepsiszentgyörgyi Állami Magyar Színház VERESS DÁNIEL Véres farsang (Báthory Zsigmond) című történelmi drámáját. Rendezte, díszleteit és jelmezeit tervezte: VÖLGYESI ANDRAS Főbb szerepeit: Völgyesi János, Király József, Benczedi Sándor, Forrai Ferenc, Dengyel Iván, Szamosközy László, Darvas László, László Károly, Ferenczy Csongor, Köllő Béla, Péterffy Lajos stb. játsszák.



COTT IOAN: Fák és emberek (linometszet).

Az agitációs művészbrigádokról

„A termelőerők fejlesztésével és az életszínvonal emelésével egy időben, az új társadalmi rend sokoldalú fejlesztéséből következő legfontosabb feladatok megvalósítása tekintetében különösen jelentős a nevelői tevékenység fokozása, a tömegek szocialista öntudatának kialakítása és fejlesztése” — mutat rá Nicolae Ceaușescu elvtárs az RKP X. kongresszusán előterjesztett jelentésében. A szocialista öntudat kialakításában országlánczra jut a közművelődés, hiszen ez a mozgálm a tudás és műveltség terjesztésére, az emberek tájékozódására, továbbtanulásra, szórakozásra igényeinek szervezésére alapozva való kielégítésére törekedik. Célja a tudásszomj felébresztése a társadalom minden rétegében. Eppen ez a szocialista közművelődési politika ismérve.

A közművelődésben belül igen jól körülhatárolható részt képez az agitációs művészbrigádok tevékenysége — éppen ezek szocialista tudatformáló jellege miatt. Mert ha igaz az, hogy az új tár-

sadalmi gyakorlat sokrétű feladatainak megvalósításában nagy szerepe van a nevelői tevékenységnek, akkor igaz az is, hogy ebben a nevelői tevékenységben, a szocialista közösségi szellem kialakításában megvan a maga helye az agitációs művészbrigádok tevékenységének. Felleléjük mindig szorosban kötött az illető munkahely, közösség életéhez, programjához a dolgos hétköznapi világából merítik, legalábbis innen kellene meríteniük. Az agitációs művészbrigádok legjobb és leghatásosabb fegyvere a szatíra, nemcsak azért, mert a humor, a gúny könnyebben férkőzik az emberek szívéhez, hanem azért is, mert a villámtréfák, rövid jelenetek, monológok, rigmusok rögtönző jellegükkel fogva azonnal hatnak, a „nevetéssel bírál” elv legjobban pont ezekben a helyzetkomikumok kihasználási lehetőségeiben jut kifejezésre. A téma maga az élet.

Tudatformáló szerepüknek fogva az agitációs művészbrigádok állandó tevékenységét egyetlen

művelődési otthon és művelődési ház sem nélkülözheti. Eppen ezért a Művelődési és Művészetiügyi Állami Bizottság, a Szakszervezetek Állalános Szövetségének Központi Tanácsa, a Kommunista Ifjúsági Szövetség Központi Bizottsága, a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Országos Szövetsége és a Kisipari Termelőszövetkezetek Központi Szövetsége idén ősszel és a jövő év tavaszán megrendezi a hatáskörébe tartozó egységek és intézmények agitációs művészbrigádjainak országos versenyt, hogy ösztönözze tevékenységüket, hogy ezek hatásosan járuljanak hozzá a tervfeladatok teljesítéséhez, a munkafegyelm erősítéséhez és erős közvéleményt teremtsenek a maradi emberek, a visszahúzó megnyilvánulások ellen. A brigádoknak a versenyszabály ajánlása szerint a következő kérdésekkel kell foglalkozniuk: az emberek szocialista öntudatának fejlesztése, az illető egységek tervfeladatainak a teljesítése, az élmunkások népszerűsítése, a munkafegyelm, a gazdasági fegyelm, a műszaki normák, a munkafegyelm normák tiszteletben tartása és minden olyan kérdés, ami a haladást szolgálja. Bíráltniuk kell a harcoslást, a közvagyon fellelő és rongálásait, a protekcionizmust, az erkölcsi és együttélési normák megszegését és minden olyan megnyilvánulást, amely valamilyen módon gátolja vagy fékezi szocialista társadalmunk előrehaladását. A fontos az, hogy minden brigád a termelőegység vagy intézmény életéből ihletődjen, annak sajátos problémáit hozza terítékre egyszerű, de művészi eszközökkel.

Hirt adunk már arról, hogy az Arad megyei Népi Alkotások Háza versenyt hirdetett az agitációs művészbrigádok programját képező szövegek megírására. A verseny minden agitációs művészbrigád és szövetszervezőt alapos munkára ösztönöz, s a falusi, városi és megyei szakaszok után az 1971 március–áprilisában sorra kerülő döntő szakaszban megynék agitációs művészbrigádjaikat is látni szeretnénk. A jó munka jutalma nem fog elmaradni!

BERECZKI KÁROLY

Új könyvek • Új könyvek • Új könyvek

Pompejről*)

Semmilyen témát sem lehet végleg kimeríteni. A szerzőtől függ mindig, lehet-e újat mondani közismert problémáról. Erről győző meg a Tudományos Kiadó. Népek és civilizációk nagyszerű sorozatának új kötete. A ragyogó kiállítású kötet méltán vonja magára a könyvkedvelők figyelmét. Nemcsak a téma érdekessége, nemcsak a gazdag képanyag az, ami az első látásra megragadja az olvasót, hanem a kimondottan tudományos munka rendszerezettsége és közérthető stílusa is. Pompeji, a Vezuv lábánál elterülő festői szépségű várost a tűzhányó pusztította el 79-ben. Vastag hamuréteg borította több mint 1700 esztendőre az egykori várost, melyre már csak Plinius leírásából s egyéb krónikákból emlékeztek az emberek. A tragédia minden

részlete közismert, tudományos és népszerű könyvek egyaránt foglalkoztak vele. Aztán a részleges átkástak a várost, múzeum lett, idegenforgalmi nevezetesség. De milyen volt az élet valójában az ókori római városokban? Erdek-feszítő kérdés. Erre ad választ ROBERT ETIENNE mintegy 400 oldalon, éppen a Pompejben található fantasztikus gazdag leletanyag alapján. Izgalmas olvasmány. Mindenek előtt megtudjuk, hogy Pompeji már elpusztította két évtizeddel a nagy katasztrófa előtt egy földrengés, de gyorsan újjáépítették. Megismerjük e nagy emlékművet feltárásának történetét, az első ásatásokat. A valódi élményt azonban maga a tényanyag, a pompeji élet rekonstrukciója nyújtja. Egy város mindennapi élete tárul elénk a maga történetiségében. Mi-

lyen volt a politikai élet, a különböző szertartások, a kereskedelem. Elénk tárul a szőlőművelés egykori titka, a hétköznapi munka minden részlete. De megismerjük a különböző társadalmi osztályok viszonyait is. Hogyan élt és hogyan lakott a gazdag kereskedő, a liberális és a rabszolga? A munka világának változatos szerszámai, a pénzforgalom, a szórakozások mind megannyi részlete az antik világ életének, akárcsak a megannyi vallási kultusz, melynek sokasága mind fellelhető Pompej romjai között. Ragyogó stílusban ecseteli a szerző az ókori nevelés és irodalom mindennapjait, a köziélet, a római színházat, az egykori sport játékeit. Robert Etienne könyve lenyűgöző olvasmány a szakembernek, a tudomány- és irodalomkedvelőnek egyaránt.

K. G. *) Robert Etienne: Viata cotidiana la Pompei. Editura Științifică, 1970.

Tóth Mária

Fénykép

lyére. A képet selyempapírra csomagolta, s műanyag zacskóba is dugta, hogy az esőtől, a nedvessegtől megóvja. És azon a bizonyos novemberi reggelen, amikor mintegy ablakot nyitva az élele felé, elhozta azt a kis fényképet, — furcsán viselkedett. A képet nem rejtegette, hanem kicsomagolta, s az asztalára állította a tükrökhöz támasztva. A képen sok virág, kicsi ház, kicsi patak vagy széles kanyargó út. A részleteket már akkor se lehetett pontot-

Jutányos áron dolgozom.” Anetta kisasszony óriási méretekben rendelte meg a festményt, s a festőnek meg egy gyorsképet is átnyújtott: a személyazonosságjába készítette. Hogy a festményen az arca semmi esetre ne legyen gyerekes, valami szép arcot fessen, de ne gyerekeset... Egy csinos ház előtt álljon a lány, s onnan jobb oldalról a vizimalom kerek se hiányozzék. És igen, ami a bal sarkot illet, hát ott valamikor bárányok legelésztek. Jó mező volt,

kövérfűvű. A festő a legnagyobb tisztelettel biztosította Anetta kisasszonyt, hogy ő ilyen méretre — fénykép után — a csillagos eget is felkenheti, ha a rendelő úgy óhajtja. A másolat egy héten belül elkészült. Alighogy Anetta kisasszony kihámozta a papírból, a kollektív rögtön megnézték. Minden virág, minden elképzelt színben ott virított a képen. Ott állt Anetta is kecsesen, szép tartással és nyakán az ötven éves Anetta kisasszony gyorsfényképről lepingált feje. Mosolygott és fehérre mázolt arccal állt az ég, lázas színi virágok között. Ettől az eltelítől, vagy mitől, nem is tudták pontosan a kép szemlélői, megborzadtak és sietve elbújtak a fésülő tükrök mögé. „Ó, szégyen, jó Anetta kisasszony...” — sohaoltatták. Anetta kisasszony soha nem tépett le egyetlen szál virágot se a kertjéből, hallama volt rá, hogy mindent nagyon sokáig egyhelyben hagyjon, míg nem mások elmozdították majd onnan vagy a természet felemészti, halálra itéli... Anetta kisasszony, ahogy az egyszeg szölt, négyzetméterre nyitva volt a festő, az csak nézve válna volt, hogy minél nagyobb a felület, annál több munkát, festéket igényel. Ehhez nem kell festőnek lenni,

hogy felfogja az ember, ezt megérti egy fodrász is. Anetta kisasszony ramát is rendelt, aranyoztat, s a képet felakasztotta szembe az ágyával, lev aztán nyugodtan korábban is nézegethette. A kontinuitás meg volt és megmaradt az életében. Ott volt sürítve a képen. Eppen megfelelt az izlésének, az eletről alkotott felfogásának. Olyan volt, hogy „soha” nem tett semmit, nem beszélt sokat, csak szépen állt meg. Ez is tudomány. S lám az ő esetében hasznosnak bizonyult. A fodrászszalonban a vendégek szereték, a kollektív szerénvnek titulták. Sokáig élt, este nézte az ágyával szemközti felakasztott festményt, a borzadtak és sietve elbújtak a fésülő tükrök mögé. „Ó, szégyen, jó Anetta kisasszony...” — sohaoltatták. Anetta kisasszony soha nem tépett le egyetlen szál virágot se a kertjéből, hallama volt rá, hogy mindent nagyon sokáig egyhelyben hagyjon, míg nem mások elmozdították majd onnan vagy a természet felemészti, halálra itéli... Anetta kisasszony, ahogy az egyszeg szölt, négyzetméterre nyitva volt a festő, az csak nézve válna volt, hogy minél nagyobb a felület, annál több munkát, festéket igényel. Ehhez nem kell festőnek lenni,

Régi volt, nem is tudni pontosan, hogy milyen régi, de ahogy ráneztek a kollégák a fodrászletben és kezük végig húzták a ráman — sulyos, faragott rama, aranyos berakásokkal — sietve el is rántották róla. A fénykép a rámanál is régebbi lehetett és roppant idős. Ilyen rámanban aggnak ki utolsó baleseteket helyre fényképeket a megholtak hozzátartozói. A szentimentálisabbja, az a fajta ember, aki ad a külsőségekre, szereti a parádét: elni, rendezni az életet és teljes gőzzel részt venni benne, Anetta kisasszony — ahogy a vendégek az életben hívták — nem volt ilyen fajta ember. Tartózkodón, sőt tulzolt szellemességgel viselkedett. Megvárta, amíg a lányok az öltözőben átváltoznak, aztán magára zarta az ajtót, s ő is felvette a ropogósra keményített kőpönyvét. A haját szalmasárgára festette, de soha nem kért senkitől segítséget a művelethez. Otthon kinlódhatott éjszakánként, amikor még a város is aludt, vasárnap, amikor csak a haldoklók zuhanat feneketlen, fájdalmas álmukba. Anetta kisasszonyt sose látták rendtelennek, nagy, sárga kontva szorosa fésűlve koronázta meg kissé puffadt arcát, tiszta homlokát és sejtelmét

lopott az egészen kicsi, álmos-kék szemekbe. Anetta kisasszonyt bevalasztották a szakszervezeti bizottságba. A fodrászok oda olyan valakit akartak tenni, aki maga legyen a passzivitás? Ebből a szempontból nagy kincsnek számított Anetta. Ha valaki történetesen megbántotta, ő mindig úgy határozott, hogy másnap tisztázza vele a dolgot, s másnapra már meg is bocsátott. Az emberek ezzel együtt nem rajongtak különösebben Anetta kisasszonyért, de értékelték a lustasággal határos bekéjét. Olykor nem tenni valamit, éretnyek számíthat azoknak a szemében, akik túl sok olyasmit tesznek, amit nem kellene. Teltek az évek és így Anetta kisasszony alakjához soha egy karcolatnyi plusz vonás nem adódott hozzá. Ez kényelmes volt a környezetére nézve. Ugy jellemzők: a megtesztült szérszénység... Annvit tudta róla, hogy fahúrolt került a városba, hogy vásárolt magának egy szép örökéletű — szobakönyhát —, hogy a szakszervezeti kulturfeladástól mözberletet rendelt. Minden filmet megnézett. Nem panaszkodott senkinek, nem nevetett hangosan, nem evett a fodrászszalonban, a vendégek előtt, hanem mindig a felhalmoy öltözőben kuporogva egy széken,

NEMZETKÖZI ÉLETE

Csu En-laj elvtárs fogadta Gheorghe Rădulescu elvtársat

PEKING. — I. Gălăţeanu, az Agerpres tudósítója jelenti:

Csu En-laj, a Kínai NK Allamtanácsának elnöke, a Kínai KP KB Politbúroja Allandó Bizottságának tagja november 21-én fogadta Gheorghe Rădulescu elvtársat, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Allandó Elnökségének tagját, a Minisztertanács alelnökét, aki baráti látogatást tesz a Kínai NK kormányának a meghívására.

A fogadáson részt vett Li Szi-nien, a Kínai KP Központi Bizottsága Politbúrojának tagja, az Allamtanács alelnöke.

Részt vett Radu Constantinescu, a gazdasági és műszaki együttműködési és kooperációs kormánybizottság alelnöke és Aurel Duma, Románia kínai nagykövete.

Kínai részről jelen volt Csu Huj-tzo, a Kínai KP KB Politbúrojának tagja, a kínai felszabadító néphadsereg nagyvezérkarának helyettes főnöke, Cso Kuan-hua helyettes külügyminiszter.

A kölcsönös megértés szívélyes, baráti légkörben lefolyt megbe-

szeléseken tanulmányozták a kereskedelmi csere fokozásának, a két ország közötti kooperáció bővítésének módjait, tárgyaltak a Románia Szocialista Köztársaság és a Kínai Népköztársaság közötti távlati együttműködés több kérdéséről.

Szombaton Gheorghe Rădulescu elvtárs az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Allandó Elnökségének tagja, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának alelnöke és a kiseretben lévő személyek látogatást tettek a pekingi terepjáróautó-gyárbán.

A vállalatvezetés röviden ismertette az egykori autógyártó műhely helyén épült korszerű üzem fejlődési útját. A több mint 8000 alkalmazottal dolgozó gyárnak jelenleg 11 üzemosztálya van.

A vendégek ezután megtekintették több üzemosztályt. A vállalat munkaközössége rendkívül melegen fogadta a román vendégeket, hosszasan elvitte a két ország és nép barátságát.

Befejezésül Gheorghe Rădulescu elvtárs köszönetet mondott a melege fogadtatásért, amely kifejezte a kínai nép baráti érzelmét a román néppel, s újabb nagy sikereket kívánt a szorgalmas munkaközösségeknek.

MOSZKVA.

A Vrang-előbéli (Szovjet Távol-Kelet) megkezdtek egy nagy kiterjedésű építési és építési munkálatokat, amelyek célja a közlekedési és gazdasági objektumok ellen Quang Binh és Ha Tinh észak-vietnami tartományban. A helyi fegyveres erők egységei meg két amerikai szahajátűző repülőgépet lelőttek.

Amerikai légitámadás Vietnam DK több tartománya ellen

HANOI. (Agerpres).

A VNA hírvirágok között, hogy november 21-én virradó éjszaka Észak-Vietnamban lelőttek három amerikai bombázót és egy helikoptert. Ezalkalommal az amerikai gépek több hullámban berepültek Haifong, Quang Ninh, Ha Tay és Hoa Bin tartományok legterebé, veszteséget okozva a civil lakosság körében. Rakétatamadás érte Hanoi több külső negyedét is.

Szombat délelőtt több amerikai repülőgépet folytatta a támadásokat lakott övezetek, közlekedési utakon és gazdasági objektumok ellen Quang Binh és Ha Tinh észak-vietnami tartományban. A helyi fegyveres erők egységei meg két amerikai szahajátűző repülőgépet lelőttek.

A bérépülések folyamán találat érte az egyik amerikai foglyatá-

bort is, ahol több fogva tartott pilóta megsebesült.

A vietnami néphadsereg főparancsnokának közleménye szigorúan felhívja a figyelmet, hogy ez rendkívül súlyos háborús cselekmény, amely sérti Vietnam Demokratikus Köztársaság szuverenitását és biztonságát, s egyben leszógozi: szilárd elhatározása a jövőben még erősebben megtorolni a Vietnam DK légitérét sértő bármilyen provokációt.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel megerősítette azt, hogy amerikai repülőgépek támadást hajtottak végre Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

A Nhan Dan lap szerkesztőségi cikke a Románia Szocialista Köztársaság és Vietnam DK között megkötött új egyezményről

HANOI. (Agerpres).

Az az új egyezmény, amely alapján Románia Szocialista Köztársaság 1971-ben gazdasági és katonai segítséget nyújt Vietnam Demokratikus Köztársaságának, újabb fejlődését jelzi a Vietnam és Románia közötti szolidaritásnak, barátságának és kooperálásnak, amelyek megnyilvánulása annak az értékes támogatásnak és segítségnek, amelyet Románia pártja, kormánya és népe nyújt a Vietnami népnek az amerikai agresszió ellen, a nemzet megmentéséért és a szocializmus felépítéséért folytatott harcban — hangsúlyozza a Nhan Dan című lap szerkesztőségi cikke. A cikk hangsúlyozza, hogy Románia Kommunista Pártja, kormánya és népe internacionista kötelezettségének tartja a vietnami nép harcának támogatását és megsegítését. Ezzel kapcsolatban megemlíti az RKP X. kongresszusának határozatát, amely ismételt hangsúlyozza, hogy a román nép támogatja a vietnami nép hős harcait. A lap hangsúlyozza továbbá, hogy a román párt és államvezetőknek a Vietnam DK vezetőihez a Vietnam DK nemzeti ünnepe alkalmából intézett üdvözlésében, valamint Nicolae Ceausescu elvtárs beszédeiben kifejezésre jut Románia és a vietnami nép közötti baráti kapcsolat.

A román nép különféle formá-

ban támogatja a vietnami nép

függetlenségért és szabadságért vívott harcát és elítéli az USA vietnami agresszióját — írja a lap. Romániai tömegszervezetek, gyárak, intézmények és mezőgazdasági termelősövetkezetek számos kollektívájában rendezett különböző alkalmakkal, nagygyűlésekkel Vietnam támogatására a vietnami nép győzelmeinek köszöntésére, hogy kinyilvánítsa egyetértését a Vietnam DK kormánynak és Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormánynak helyes álláspontjával. Ez a szolidaritás — hangsúlyozza a Nhan Dan — folytatása a román munkásoktól és a román nép nemzeti függetlenségért, demokráciáért és szocializmusért vívott harca hagyományainak.

A Nhan Dan rámutat: A nem-

rég aláírt egyezmény és a román kormánykötöttség Vietnam DK-ban tett baráti látogatása, elén Gheorghe Rădulescuval, Románia Minisztertanácsának alelnökével, ismételtan azt igazolja, hogy a többi testvéri országokkal együtt Románia Szocialista Köztársaság mindenben támogatja Vietnam né-

pét az amerikai imperialista ag-

gresszorok elleni harcban és a szocializmus építésében. Összinté-

zőnként tolmácsoljuk a baráti

Románia kommunista pártjának

kormányának és népének. Egyre

nagyobb sikereket kívánunk a ro-

mán népeknek a szocializmus épít-

ésében — írja befejezésül a Nhan

Dan.

Lengyel-nyugatnémet szerződés

VARSO. (Agerpres).

A PAP és a DPA hírvirágok között, hogy november 21-én virradó éjszaka Észak-Vietnamban lelőttek három amerikai bombázót és egy helikoptert. Ezalkalommal az amerikai gépek több hullámban berepültek Haifong, Quang Ninh, Ha Tay és Hoa Bin tartományok legterebé, veszteséget okozva a civil lakosság körében. Rakétata-

madás érte Hanoi több külső ne-

gyedét is.

Szombat délelőtt több amerikai

repülőgépet folytatta a támadásokat

lakott övezetek, közlekedési utakon

és gazdasági objektumok ellen

Quang Binh és Ha Tinh észak-viet-

nami tartományban. A helyi fegyver-

es erők egységei meg két amerikai

szahajátűző repülőgépet lelőttek.

A bérépülések folyamán találat

érté a egyik amerikai foglyatá-

bort is, ahol több fogva tartott

pilóta megsebesült.

A vietnami néphadsereg főpa-

rancsnokának közleménye szigorúan

felhívja a figyelmet, hogy ez rendkí-

vül súlyos háborús cselekmény, amely

sérti Vietnam Demokratikus Köztar-

saság szuverenitását és biztonságát,

s egyben leszógozi: szilárd elhatáro-

szása a jövőben még erősebben meg-

torolni a Vietnam DK légitérét sértő

bármilyen provokációt.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-

dalmi miniszter szombat reggel me-

gerősítette azt, hogy amerikai repü-

lőgépek támadást hajtottak végre

Vietnam DK területén.

A miniszter azt állította, hogy

légvédelmi és rakétaállásokat bom-

báztak.

★

WASHINGTON. (Agerpres).

Melvin Laird amerikai honvé-